

**Bruxelles, 29. studenoga 2024.
(OR. en)**

16283/24

LIMITE

**JUSTCIV 211
ECOFIN 1445
COMPET 1168
JAI 1767
CODEC 2238**

**Međuinstitucijski predmet:
2022/0408(COD)**

NAPOMENA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Br. dok. Kom.:	15896/22 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3 + ADD 4
Predmet:	Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o usklađivanju određenih aspekata prava o nesolventnosti – djelomičan opći pristup

I. UVOD

1. Komisija je 7. prosinca 2022. Vijeću i Europskom parlamentu podnijela Prijedlog direktive o usklađivanju određenih aspekata prava o nesolventnosti¹. Prijedlog direktive jedna je od inicijativa uključenih u akcijski plan za uniju tržišta kapitala iz 2020. Svrha je potaknuti prekogranična ulaganja na jedinstvenom tržištu ciljanim usklađivanjem postupaka u slučaju nesolventnosti.
2. Nacrt direktive temelji se na članku 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) (redovni zakonodavni postupak).

¹ 15896/22.

3. Europski nadzornik za zaštitu podataka dao je mišljenje o predloženoj direktivi 6. veljače 2023.²
4. Europski gospodarski i socijalni odbor dao je svoje mišljenje o predloženoj direktivi 24. ožujka 2023.³
5. U Europskom parlamentu glavnu odgovornost ima Odbor za pravna pitanja (JURI). Emil Radev (EPP, Bugarska) imenovan je izvjestiteljem.
6. Ovaj je prijedlog ključan element širih napora EU-a za jačanje unije tržišta kapitala. U izjavi sa sastanka na vrhu država europodručja od 22. ožujka 2024. istaknuto je da je potreban „brz dovršetak preostalog zakonodavnog rada na akcijskom planu za uniju tržišta kapitala iz 2020.“. Osim toga, Europsko vijeće u travnju 2024. dodatno je naglasilo da je hitno potrebno unaprijediti zakonodavni rad na svim utvrđenim mjerama potrebnima za uspostavu integriranih europskih tržišta kapitala.
7. Kako bi odgovorilo na te pozive, belgijsko predsjedništvo 22. svibnja 2024. organiziralo je raspravu o politikama u Coreperu s ciljem pronalaženja načina za usklađivanje napretka na tehničkoj razini s ambicijama na najvišoj političkoj razini. Iako je postojala široka potpora ubrzanju rada na prijedlogu o nesolventnosti, države članice istaknule su da je važno zadržati kvalitetu. Države članice pozdravile su povećanje broja sastanaka posvećenih Direktivi i istaknule da bi je trebalo temeljito analizirati i o njoj raspraviti kako bi se rezultatima pregovora na odgovarajući način odgovorilo na potrebe unije tržišta kapitala. Belgijsko predsjedništvo izvijestilo je o napretku na sastanku Vijeća za pravosuđe i unutarnje poslove u lipnju 2024.

² 6147/23.

³ 7856/23.

II. GLAVNI ELEMENTI KOMPROMISNOG TEKSTA PREDSEDNIŠTVA

8. U Vijeću se prijedlog razmatra u okviru Radne skupine za građansko pravo (nesolventnost) (dalje u tekstu „Radna skupina za nesolventnost”).
9. S razmatranjem prijedloga započelo se 7. ožujka 2023., što se nastavilo na dvanaest uzastopnih sastanaka Radne skupine za nesolventnost tijekom švedskog, španjolskog i belgijskog predsjedanja. Tijekom belgijskog predsjedanja predstavljen je prvi kompromisni prijedlog o pojedinim glavama prijedloga – glavama od I. do V. i glavi VII.
10. U skladu s određivanjem predložene direktive kao jednog od glavnih političkih prioriteta mađarsko predsjedništvo odlučilo je svoje napore usmjeriti na skup temeljnih glava kako bi se do kraja njegova semestra ostvario konkretniji napredak i postigao dogovor o dijelu prijedloga.
11. Kompromisni tekst uključuje glave II., III., V. i VIII. te povezane odredbe u glavi I. Stoga su glave IV., VI., VII. i IX. zajedno s odredbama iz glave I. koje se odnose na te glave isključene iz djelomičnog općeg pristupa. Osim toga, upućivanje na te glave nije uključeno u djelomični opći pristup. Odredbe obuhvaćene djelomičnim općim pristupom mogu se naknadno prilagoditi ako se to smatra potrebnim s obzirom na pregovore o glavama IV., VI., VII. i IX.
12. Nadovezujući se na napredak postignut tijekom belgijskog predsjedanja, mađarsko predsjedništvo predstavilo je nekoliko kompromisnih prijedloga o navedenim glavama na pet sastanaka Radne skupine i dva sastanka savjetnika za PUP.
13. Svakim novim nacrtom mađarsko predsjedništvo nastojalo je pojednostavniti tekst, pojasniti obveze država članica i osigurati da prijedlog bolje odražava posebnosti nacionalnih propisa o nesolventnosti i drugih nacionalnih propisa povezanih s Direktivom. Predsjedništvo je također nastojalo pojasniti načelo minimalnog usklađivanja na kojem počiva Direktiva i njezine implikacije za države članice u smislu mogućnosti da one donesu mjere koje nadilaze zaštitu predviđenu Direktivom.

14. Glavni elementi kompromisa navedeni su u nastavku.

a) Glava I. (Opće odredbe):

- kompromisni prijedlog uključuje samo odredbe iz glave I. koje se odnose na glave II., III., V. i VIII. Stoga je područje primjene Direktive definirano samo u odnosu na te glave,
- definicije iz članka 2. stavka 1., posebno one za „pravni akt” i „stranku usko povezanu s dužnikom” dorađene su i dodatno pojašnjene u uvodnim izjavama; osim toga, u članku 2. stavku 2. navodi se da je definicija pojmova „nesolventnost” i „direktori” prepuštena nacionalnom pravu,
- članak 1.a o hitnim mjerama dio je djelomičnog općeg pristupa; međutim, o njegovu položaju i točnoj formulaciji još će se raspravljati u kasnijoj fazi,
- u članku 3.a pojašnjava se kako se načelo minimalnog usklađivanja na kojem počiva Direktiva odražava u različitim odredbama Direktive: u glavama II. i V. to znači da države članice mogu uvesti mjere kojima se osigurava bolja zaštita vjerovnika, dok u glavi III. to znači da države članice mogu upraviteljima u slučaju nesolventnosti dodatno olakšati pristup informacijama potrebnima za praćenje imovine.

b) Glava II. (Tužbe radi pobijanja dužnikovih radnji):

- na tehničkoj razini, kao i tijekom rasprave o politikama održane na sastanku Vijeća za pravosuđe i unutarnje poslove 20. listopada 2023., države članice općenito su se založile za veću fleksibilnost u usklađivanju odredaba o tužbama radi pobijanja dužnikovih radnji,
- kao rezultat toga, kompromisni tekst glave II. uključuje brojne tehničke i jezične izmjene usmjerene na poboljšanje jasnoće odredaba i uklanjanje nepotrebnih pojedinosti.

c) Glava III. (Praćenje imovine koja pripada nesolventnoj masi):

- glavni razlozi za zabrinutost koje su iznijele države članice odnosili su se na činjenicu da se u tekstu glave III. nisu uzele u obzir posebnosti država članica u pogledu uloge sudova i upravitelja u slučaju nesolventnosti u pristupu informacijama i pretraživanju informacija potrebnih za praćenje imovine koja pripada nesolventnoj masi;
- stoga se kompromisnim tekstom državama članicama omogućuje fleksibilnost da imenuju sudove ili upravna tijela za potrebe pristupa nacionalnim registrima bankovnih računa i njihovo pretraživanje,
- osim toga, u uvodnim izjavama pojašnjava se da države članice mogu upraviteljima u slučaju nesolventnosti omogućiti izravan pristup informacijama sadržanima u postojećim nacionalnim registrima i bazama podataka navedenima u Prilogu prijedlogu,
- drugi razlozi za zabrinutost odnosili su se na osiguravanje zaštite podataka koji se pretražuju, posebno u prekograničnom kontekstu. U tekstu se ističe da je jedna od zaštitnih mjera ta da bi se pristup informacijama o bankovnim računima putem sustava povezivanja registara bankovnih računa (BARIS) trebao ostvarivati u skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom te nacionalnim postupcima za zaštitu osobnih podataka.

d) Glava V. (Dužnost direktorâ):

- neke države članice bile su posebno zabrinute da bi zbog posebnosti njihovih nacionalnih propisa o nesolventnosti uvođenje obveze da direktori podnose zahtjev za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti moglo dovesti do vala preuranjenih postupaka u slučaju nesolventnosti,
- slijedom toga, u članku 36.a kompromisni tekst pruža osnovu za suspenziju obveze direktora da zatraže pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti ako direktori poduzimaju mjere čiji je cilj izbjeći štetu za vjerovnike nesolventnog društva i osigurati razinu zaštite svih vjerovnika koja je jednaka zaštiti koja se pruža obvezom podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti,
- osim toga, novi tekst omogućuje direktorima da obvezu podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti ispune tako da obavijeste javnost o nesolventnosti društva putem obavijesti u javnom registru.

e) Glava VIII. (Mjere za povećanje transparentnosti nacionalnih propisa o nesolventnosti):

- predsjedništvo je pojednostavnilo tekst i pojasnilo poveznice s obvezama transparentnosti utvrđenima u Uredbi (EU) 2015/848 o postupku u slučaju nesolventnosti.

15. Predsjedništvo je 27. studenoga 2024. objavilo konačni kompromisni prijedlog i podnijelo ga na neformalno savjetovanje. Većina delegacija podupire tekst koji je predložilo predsjedništvo. Predsjedništvo smatra da je tekst spreman za podnošenje Odboru stalnih predstavnika i Vijeću radi postizanja djelomičnog općeg pristupa.

III. ZAKLJUČCI

16. Odbor stalnih predstavnika stoga se poziva da:

- potvrdi dogovor o tekstu djelomičnog općeg pristupa, kako je naveden u prilogima ovoj napomeni i
- preporuči Vijeću da postigne opći djelomičan pristup o tom tekstu.

2022/0408 (COD)

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o usklađivanju određenih aspekata prava o nesolventnosti

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 114.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora⁴,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija⁵,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

⁴ SL C [...], [...], str. [...]

⁵ SL C [...], [...], str. [...]

budući da:

- (1) Cilj je ove Direktive doprinijeti pravilnom funkcioniranju unutarnjeg tržišta i ukloniti prepreke za ostvarivanje temeljnih sloboda poput slobodnog kretanja kapitala i slobode poslovnog nastana, koje proizlaze iz razlika u nacionalnim pravima i postupcima u području nesolventnosti.
- (2) Velike razlike u materijalnom pravu o nesolventnosti potvrđene Uredbom (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća⁶ stvaraju prepreke unutarnjem tržištu jer smanjuju privlačnost prekograničnih ulaganja, što utječe na prekogranično kretanje kapitala unutar Unije te u treće zemlje i iz njih.
- (3) Postupcima u slučaju nesolventnosti osigurava se uredna [...] **likvidacija** ili restrukturiranje poduzeća ili poduzetnika u financijskim i gospodarskim poteškoćama. Ti su postupci ključni za financijska ulaganja jer se njima određuje konačna vrijednost naplate od takvih ulaganja. Različita pravila u državama članicama pridonose pravnoj nesigurnosti i nepredvidivosti **ishoda** postupka u slučaju nesolventnosti, čime se povećavaju prepreke [...], posebno za prekogranična ulaganja **na** unutarnjem tržištu. Velike razlike u vrijednosti naplate i vremenu potrebnom za dovršetak postupka u slučaju nesolventnosti u cijeloj Uniji negativno utječu na predvidljivost troškova za vjerovnike i ulagače u prekograničnim situacijama na unutarnjem tržištu.
- (4) Integracija unutarnjeg tržišta u području propisa o nesolventnosti koja se nastoji postići ovom Direktivom ključan je instrument za učinkovitije funkcioniranje tržišta kapitala u Europskoj uniji, uključujući bolji pristup financiranju poduzeća. Stoga je potrebno utvrditi minimalne zahtjeve u ciljanim područjima nacionalnih postupaka u slučaju nesolventnosti koji imaju znatan utjecaj na učinkovitost i trajanje takvih postupaka, posebno na prekogranične postupke u slučaju nesolventnosti.

⁶ Uredba (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti (SL L 141, 5.6.2015., str. 19.).

- (5) Kako bi se zaštitila vrijednost nesolvencijske mase za vjerovnike, nacionalni propisi o nesolventnosti trebali bi uključivati učinkovita pravila [...] **o tužbama radi pobijanja dužnikovih pravnih radnji, uključujući pravne transakcije**, koje su štetne za vjerovnike i koje su zaključene prije pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti [...]. **Utvrđivanje je li neka pravna radnja štetna za vjerovnike provodi se u odnosu na nacionalna pravila o nesolventnosti, posebno definiciju nesolvencijske mase i uključenih vjerovnika. To je posebno relevantno ako određena prava ne pripadaju nesolvencijskoj masi na temelju nacionalnog prava, nego se odnose[...] na dužnikovu osobnu sferu, primjerice na pravo na sklapanje ili okončanje braka ili posvojenje djeteta. Prihvaćanje ili odbijanje nasljedstva ne bi trebalo podlijegati pravilima o pobijanju dužnikovih radnji na temelju ove Direktive. Budući da se ovom Direktivom utvrđuju minimalna pravila, države članice trebale bi moći zadržati ili donijeti odredbe koje su povoljnije za vjerovnike. Države članice osobito bi trebale moći predvidjeti dulja razdoblja obuhvata podataka, proširiti popis osoba koje se smatraju strankama koje su usko povezane s dužnikom ili proširiti raspon pravnih radnji koje mogu biti predmet tužbi radi pobijanja dužnikovih radnji. Države članice također bi trebale moći predvidjeti pretpostavke ili zahtjeve kojima se smanjuje teret dokazivanja u korist stranke koja tvrdi da je pravna radnja pobojna ili neizvršiva.**

(5a) S obzirom na to da je cilj tužbi radi pobijanja dužnikovih radnji poništiti štetne učinke [...] **pravne radnje na nesolvencijsku masu, primjereno je [...] smatrati da je šteta [...] uzrokovana po zaključenju te pravne radnje, [...] a ne po izvršenju činidbe. [...] Pravna radnja trebala bi se smatrati zaključenom kada proizvodi pravne učinke u skladu s nacionalnim pravom. Ako su na temelju nacionalnog prava pravni učinci pravne radnje uvjetovani upisom pravne radnje u javni registar, a s obzirom na to da je vrijeme upisa u javni registar izvan kontrole dužnika ili stranaka u dotičnoj pravnoj radnji, preporučljivo je smatrati da je pravna radnja zaključena čim su ispunjeni svi drugi zahtjevi za proizvodnju učinaka. [...]**

- (6) [...] Pravne radnje koje bi se na temelju pravila o tužbama radi pobijanja dužnikovih radnji mogle osporiti trebale bi se [...] **široko tumačiti** kako bi obuhvaćale svako [...] **namjerno** ponašanje koje proizvodi pravne učinke [...], **a kojim se nanosi šteta vjerovnicima, neovisno o tome jesu li pravni učinci ili šteta namjera osobe koja tako postupa, među ostalim ako ne postoji namjera počinjenja prijevare, ne dovodeći u pitanje odredbe iz drugih područja zakonodavstva. Radnje u kojima osoba koja postupa ne djeluje svjesno ili na bilo koji drugi način u skladu sa svojom slobodnom voljom ne smatraju se pravnim radnjama. [...] Države članice trebale bi moći predvidjeti da pravne radnje [...] mogu uključivati i propuste jer nema znatne razlike [...] u tome trpe li vjerovnici štetu zbog djelovanja ili zbog pasivnosti dotične stranke. [...] Slično tomu, pravila o pobijanju dužnikovih radnji ne bi trebala biti ograničena na pravne radnje dužnika, već bi trebala uključivati i pravne radnje druge ugovorne strane u odnosu na dužnika ili treće strane. [...]**

- (7) Kako bi se zaštitila legitimna očekivanja druge ugovorne strane u odnosu na dužnika, svako zadiranje u valjanost ili izvršivost pravne radnje trebalo bi biti razmjerno okolnostima u kojima je ta radnja zaključena. Takve okolnosti [...] **moгу** uključivati namjeru dužnika, znanje druge ugovorne strane ili vrijeme [...] **koje je proteklo** od zaključenja pravne radnje do pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti. Stoga je potrebno razlikovati niz posebnih osnova za pobijanje dužnikovih radnji koje se temelje na zajedničkim i tipičnim činjeničnim obrascima kojima bi se trebali dopuniti opći preduvjeti za tužbe radi pobijanja dužnikovih radnji. Svako zadiranje mora biti u skladu s temeljnim pravima sadržanima u Povelji o temeljnim pravima Europske unije.
- (7a) **U slučaju dužnikovih dospjelih plaćanja, njihova ništavost, poboјnost ili nemogućnost izvršenja može se opravdati posebnim okolnostima, primjerice vjerovnikovim konkretnim poznavanjem dužnikove situacije. Općenito, tužba radi pobijanja dužnikovih radnji trebala bi obuhvaćati određeno minimalno razdoblje prije datuma podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti ili, u onim državama članicama u kojima se postupak u slučaju nesolventnosti može pokrenuti i odlukom članova dužnika, prije datuma odluke o pokretanju postupka u slučaju nesolventnosti. U načelu, ništavost, poboјnost ili nemogućnost izvršenja pravne radnje ne bi trebali ovisiti o vremenu koje je sudu potrebno za razmatranje zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti ili za donošenje odluke, na temelju nacionalnog prava.**

- (8) U kontekstu tužbi radi pobijanja dužnikovih radnji trebalo bi razlikovati pravne radnje u kojima je tražbina druge ugovorne strane dospjela i izvršiva te je namirena **ili osigurana** na temelju dugovanja („kongruentno namirenje[...]”) od onih u kojima činidba nije bila u potpunosti u skladu s vjerovnikovom tražbinom („inkongruentno namirenje”). **U kontekstu kongruentnih i inkongruentnih namirenja zadovoljenje tražbine druge ugovorne strane i njezino osiguranje kolateralom trebalo bi široko tumačiti, uključujući i radnje kao što su stvaranje prava na prijeboj ili davanje povlaštenog statusa vjerovnicima. Primjeri i[...]nkongruentnih namirenja posebno uključuju prijevremena plaćanja, namirenje neuobičajenim sredstvima plaćanja, naknadno osiguranje kolateralom dotad neosigurane tražbine koje nije prethodno dogovoreno u izvornom sporazumu o dugu, dodjelu prava na izvanredan raskid ili druge izmjene koje nisu predviđene u temeljnom ugovoru, odricanje od prava na zastupanje, [...] podnošenje prigovora ili priznavanje spornih dugova. U slučaju kongruentnih namirenja, na pogodovanje kao osnovu za pobijanje pravnih radnji može se pozivati samo ako je vjerovnik pravne radnje koja [...] je ništava, pobojna ili neizvršiva u trenutku transakcije [...] znao da je dužnik nesolventan.**

- (9) Određena kongruentna namirenja, odnosno pravne radnje koje se izvršavaju izravno uz pravednu naknadu u korist [...] **dužnikove imovine**, trebalo bi izuzeti iz opsega pravnih radnji koje [...] **su ništave, pobojne ili neizvršive**. Cilj je tih pravnih radnji poduprijeti redovite svakodnevne aktivnosti dužnikova poduzeća. **Takve [...]pravne radnje [...] trebale bi imati ugovornu osnovu i zahtijevati izravnu uzajamnu izmjenu činidbi[...].** Međutim, to izuzeće ne bi trebalo obuhvaćati odobravanje kredita. Nadalje, činidba i protučinidba u tim pravnim radnjama trebale bi [...] **biti jednakovrijedne**. Protučinidba bi istodobno trebala koristiti [...] **dužniku**, a ne trećoj strani. To bi **izuzeće** posebno trebalo obuhvaćati pravodobno plaćanje robe, plaća ili naknada za usluge[...]; gotovinsko ili kartično plaćanje robe potrebne za svakodnevno dužnikovo poslovanje; isporuku robe, proizvoda ili usluga uz plaćanje pouzećem; stvaranje založnog prava isplatom zajma **ili tijekom produljenja zajma, ako je to potrebno s obzirom na nacionalna pravila kako bi se zadržala jednaka vrijednost između činidbe i protučinidbe**; pravodobno plaćanje javnih pristojbi uz naknadu [...], **kao što su** ulazak u javne prostore ili ustanove[...]. **U skladu s nacionalnim pravom može se smatrati da je isplata plaća zaposlenicima dužnika izvršena izravno ako se isplaćuje u roku od tri mjeseca nakon što je zaposlenik pružio usluge za koje se plaća naknada.**

- (10) Novo **financiranje** ili privremeno financiranje osigurano tijekom pokušaja restrukturiranja, **u skladu sa zahtjevima nacionalnog prava**, među ostalim tijekom preventivnog postupka u slučaju nesolventnosti na temelju glave II. Direktive (EU) 2019/1023 Europskog parlamenta i Vijeća⁷, trebalo bi zaštititi u naknadnom postupku u slučaju nesolventnosti. [...]
- (10a) **Ovom Direktivom, kao instrumentom minimalnog usklađivanja, ne zadire se u nacionalne propise o valjanosti pravnih radnji koje podliježu pravilima o pobijanju dužnikovih radnji. Stoga je na državama članicama da odluče smatraju li štetnu pravnu radnju *ipso iure* ništavom, da pobiju njezine učinke ili je učine neizvršivom ili zahtijevaju da sud poništi tu pravnu radnju.**

⁷ Direktiva (EU) 2019/1023 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o okvirima za preventivno restrukturiranje, otpustu duga i zabranama te o mjerama za povećanje učinkovitosti postupaka koji se odnose na restrukturiranje, nesolventnost i otpust duga i o izmjeni Direktive (EU) 2017/1132 (Direktiva o restrukturiranju i nesolventnosti) (SL L 172, 26.6.2019., str. 18.).

- (11) Glavna posljedica **ništavosti, poboynosti ili nemogućnosti izvršenja** u postupku radi pobijanja dužnikovih radnji jest obveza stranke koja ima koristi od pravne radnje koja [...] je [...] ništava, **poboyna ili neizvršiva** da koristi od takve pravne radnje [...] **povrati** neosolventijskoj masi[...]. To bi trebalo uključivati naknade, ovisno o slučaju, i kamate, u skladu s primjenjivim [...] građanskim pravom, a [...] **moglo bi se smatrati učinjenim na temelju povrata naknade u naravi ili plaćanja njezine novčane protuvrijednosti, u skladu s nacionalnim pravom. Trebalo bi biti moguće podići tužbu radi pobijanja dužnikovih radnji protiv pojedinačnih nasljednika dužnika ako su oni stekli imovinu poznavajući okolnosti na kojima se temelje tužbe radi pobijanja dužnikovih radnji.**
- (12) Stranke koje su blisko povezane s dužnikom, kao što su srodnici u slučaju da je dužnik fizička osoba ili subjekti koji imaju odlučujuću ulogu u odnosu na dužnika koji je pravni subjekt, obično ostvaruju korist uvidom u informacije o financijskoj situaciji dužnika. Kako bi se spriječila zlouporaba, trebalo bi uspostaviti dodatne zaštitne mjere. Slijedom toga, u kontekstu tužbi radi pobijanja dužnikovih radnji trebalo bi uvesti pravne pretpostavke o poznavanju okolnosti na kojima su se temeljili uvjeti za pobijanje ako je druga stranka koja je uključena u pravnu radnju koja je [...] ništava, **poboyna ili neizvršiva** stranka blisko povezana s dužnikom. Te bi pretpostavke trebale biti oborive i trebale bi biti usmjerene na prebacivanje tereta dokazivanja u korist nesolventijske mase.

- (13) Poboljšanje [...] **sredstava dostupnih** [...] upraviteljima u slučaju nesolventnosti **kako bi** utvrdili i pratili imovinu koja pripada nesolvencijskoj masi, **kao i imovinu koja je predmet tužbi radi pobijanja dužnikovih radnji**, ključno je [...] za **maksimiziranje** [...] vrijednosti te mase. Pri obavljanju svojih dužnosti upravitelji u slučaju nesolventnosti [...] **mogu** [...] pristupiti informacijama koje se čuvaju u javnim registrima, [...] **od kojih su neki uspostavljeni na temelju** [...] prava Unije i međusobno su povezani na europskoj razini, kao što su sustav povezivanja poslovnih registara (BRIS) [...] **ili** sustav međusobne povezanosti registara nesolventnosti (IRI) [...]. Međutim, **imati pristup samo** [...] informacijama u javnim bazama podataka često nije [...] **dovoljno da se** utvrdi i prati [...] imovina koja jest, ili bi trebala [...] **biti**, [...] **dio** [...] nesolvencijske mase. Upravitelji u slučaju nesolventnosti osobito se suočavaju s praktičnim poteškoćama kada pokušavaju pristupiti registrima imovine [...] **koji se nalaze u državama članicama koje nisu država članica u kojoj su imenovani**.
- (14) Stoga je potrebno utvrditi odredbe kako bi se osiguralo da upravitelji u slučaju nesolventnosti pri obavljanju svojih dužnosti u postupku u slučaju nesolventnosti mogu, izravno ili neizravno, imati pristup informacijama koje se čuvaju u bazama podataka koje nisu javno dostupne.

- (15) [...] **Neposredan i izravan pristup** [...] **registrima** bankovnih računa [...] i [...] **elektroničkim** sustavima za dohvat podataka često je neophodan [...] **za maksimiziranje** [...] vrijednosti nesolvencijske mase. Stoga bi trebalo utvrditi pravila [...] **kojima se** ovlaštenim [...] sudovima **ili tijelima** [...] **država članica osigurava** izravan pristup informacijama koje se čuvaju u [...] **registrima** bankovnih računa [...] i **elektroničkim** sustavima za dohvat podataka. **Za potrebe praćenja i utvrđivanja imovine koja pripada nesolvencijskoj masi, kao i imovine koja je predmet tužbi radi pobijanja dužnikovih radnji, može biti potrebno odobriti pristup ne samo informacijama o bankovnom računu dužnika nego i informacijama o bankovnim računima trećih strana ako postoje opravdani razlozi na temelju kojih se može smatrati da su oni korisnici ništavih, poboynih ili neizvršivih pravnih radnji.** Ako određena država članica omogući pristup informacijama o bankovnim računima putem središnjeg elektroničkog sustava za dohvat podataka, ta država članica trebala bi osigurati da tijelo koje upravlja sustavom za dohvat izvješćuje ovlaštene sudove **ili tijela** o rezultatima pretraživanja bez odgode i u nepročišćenom obliku.

- (16) Kako bi se poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na privatnost, izravan i neposredan pristup **registrima** [...] bankovnih računa trebalo bi dodijeliti [...] sudovima [...] **ili upravnim tijelima** koje su države članice ovlastile za to. Stoga bi upraviteljima u slučaju nesolventnosti trebalo dopustiti pristup informacijama iz **registara** bankovnih računa [...] neizravno tako da od ovlaštenih sudova **ili tijela** u njihovoj državi članici zatraže da pristupe **registrima** te da ih pretražuju. **Države članice trebale bi moći imenovati različite sudove ili tijela za potrebe pristupa nacionalnim registrima bankovnih računa ili elektroničkim sustavima za pohranu podataka na nacionalnoj ili prekograničnoj razini putem sustava povezivanja registara bankovnih računa (BARIS).** Države članice također bi trebale moći predvidjeti da uvjete za pristup informacijama o bankovnim računima i njihovo pretraživanje trebaju provjeriti sudovi ili tijela koji nisu ovlašteni sudovi ili tijela na temelju ove Direktive. Pristup informacijama trebao bi se odobravati samo na pojedinačnoj osnovi, ako je to relevantno za posebne postupke u slučaju nesolventnosti u svrhu utvrđivanja i praćenja imovine koja pripada nesolventnoj masi, kao i imovine koja je predmet tužbi radi pobijanja dužnikovih radnji. Međutim, države članice mogu, u skladu s ovom Direktivom koja počiva na načelu minimalnog usklađivanja, donijeti ili zadržati nacionalna pravila kojima se upraviteljima u slučaju nesolventnosti omogućuje izravan pristup nacionalnim registrima bankovnih računa i elektroničkim sustavima za dohvat podataka i njihovo pretraživanje, uz sudsko odobrenje ili bez njega. Ako se[...] upraviteljima u slučaju nesolventnosti odobre takav izravan pristup i pretraživanje, države članice ne bi trebale imenovati sudove ili tijela za potrebe pristupa njihovim nacionalnim registrima bankovnih računa ili elektroničkim sustavima za dohvat podataka i njihova pretraživanja.

- (17) Direktivom (EU) [...] **2024/1640** [...] Europskog parlamenta i Vijeća⁸ [...] predviđa se da su centralizirani automatizirani mehanizmi, **kao što su središnji registri ili središnji elektronički sustavi za dohvat podataka**, međusobno povezani putem [...] **BARIS-a** [...], koji treba razviti i njime upravljati Komisija. S obzirom na sve veću važnost postupaka u slučaju nesolventnosti s prekograničnim implikacijama i važnost relevantnih financijskih informacija za potrebe maksimiziranja vrijednosti nesolvencijske mase u postupcima u slučaju nesolventnosti, ovlašteni [...] sudovi **ili tijela** [...] trebali bi moći [...] **izravno** pristupiti [...] **registrima** bankovnih računa i **elektroničkim sustavima za dohvat podataka** drugih država članica i pretraživati ih putem [...] **BARIS-a** [...]. **Pristup sudova ili tijela ovlaštenih na temelju ove Direktive prekograničnim informacijama o bankovnim računima putem BARIS-a** temelji se na uzajamnom povjerenju među državama članicama koje proizlazi iz njihova poštovanja temeljnih prava i načela priznatih člankom 6. Ugovora o Europskoj uniji (UEU) i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima („Povelja”), kao i temeljnih prava i načela predviđenih međunarodnim pravom i međunarodnim sporazumima čije su stranke Unija ili sve države članice, uključujući Europsku konvenciju za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda, te ustavima država članica, u njihovim područjima primjene. Ovlašt iz ove Direktive za pristup informacijama o bankovnim računima i njihovo pretraživanje putem **BARIS-a** trebala bi se izvršavati u skladu s pravilima Unije i nacionalnim pravilima te nacionalnim postupovnim jamstvima za zaštitu osobnih podataka.

⁸ SL

- (18) Sve osobne podatke dobivene na temelju ove Direktive trebali bi [...] obrađivati **samo** ovlašteni sudovi **ili tijela** i upravitelji u slučaju nesolventnosti u skladu s primjenjivim pravilima o zaštiti podataka **te** ako je to nužno i razmjerno za potrebe utvrđivanja i praćenja imovine koja pripada nesolvencijskoj masi [...] u okviru postupaka u slučaju nesolventnosti koji su u tijeku.
- (19) Direktivom (EU) [...] **2024/1640** [...] ⁹ osigurava se da se osobama [...] s [...] legitimnim interesom odobri pristup informacijama o stvarnom vlasništvu [...], u skladu s pravilima o zaštiti podataka. [...] **Za potrebe praćenja** imovine u kontekstu postupaka u slučaju nesolventnosti koji su u tijeku [...] upraviteljima u slučaju nesolventnosti **trebalo bi pravodobno odobriti pristup određenim kategorijama informacija o stvarnom vlasništvu koje se čuvaju u međupovezanim središnjim registrima informacija o stvarnom vlasništvu.** [...]

⁹ [...]

- (20) Kako bi se osiguralo [...] **učinkovito** praćenje imovine u kontekstu prekograničnih postupaka u slučaju nesolventnosti, upraviteljima u slučaju nesolventnosti [...] trebalo bi omogućiti brz pristup **nacionalnim** [...] registrima i bazama podataka, [...] čak i ako se ti registri nalaze u [...] državi članici koja nije država članica u kojoj je upravitelj u slučaju nesolventnosti imenovan. Pristup bi trebalo omogućiti bez uključivanja posredničkih sudova ili tijela, što bi upraviteljima u slučaju nesolventnosti omogućilo da izravno komuniciraju sa subjektima koji upravljaju dotičnim nacionalnim registrima ili bazama podataka ili ih održavaju. U skladu s ovom Direktivom koja počiva na načelu minimalnog usklađivanja, države članice trebale bi upraviteljima u slučaju nesolventnosti moći omogućiti izravno pretraživanje skupova podataka sadržanih u takvim registrima ili bazama podataka. [...]Uvjeti pristupa koji se primjenjuju na strane upravitelje u slučaju nesolventnosti ne bi trebali biti složeniji od onih koji se primjenjuju na domaće upravitelje u slučaju nesolventnosti, stoga države članice ne mogu primjenjivati različite uvjete samo na temelju činjenice da je podnositelj zahtjeva strani upravitelj u slučaju nesolventnosti. Postupovni aspekti zaprimanja i odobravanja zahtjeva koje su podnijeli domaći ili strani upravitelji u slučaju nesolventnosti, kao što su jezik postupka ili provjera uvjeta pristupa, trebali bi biti uređeni pravom države članice u kojoj se vode registri i baze podataka.
- (20a) Kako bi se uspostavio djelotvoran i dosljedan sustav za naplatu dugova od imovine dužnika, ključno je spriječiti dužnike da prikriju svoju imovinu, među ostalim stjecanjem financijskih instrumenata, kao što su vrijednosni papiri. Razlike između nacionalnih sustava namire, kao i različite vrste i obilježja financijskih instrumenata, mogu uzrokovati poteškoće u pristupu evidenciji i utvrđivanju krajnjeg stvarnog vlasnika financijskog instrumenta. Stoga je, bez obzira na vrstu postojećeg registra, baze podataka ili drugog izvora informacija koje država članica upotrebljava, potrebno da države članice uspostave okvir koji olakšava praćenje i identifikaciju vlasnika financijskih instrumenata tako da na zahtjev na temelju ove Direktive omoguće pristup tim nacionalnim registrima i bazama podataka.

[...]

- (32) Direktori nadziru upravljanje poslovima [...] **društva** i imaju najbolji pregled njegove financijske situacije. Direktori su stoga među prvima koji utvrđuju približava li se [...] **društvo** [...] nesolventnosti **ili je nesolventno**. Ako direktori kasno podnesu zahtjev za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti, to može dovesti do nižih vrijednosti naplate za vjerovnike. Države članice stoga bi trebale uvesti obvezu za direktore da podnesu zahtjev za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti u određenom [...] roku. **U kontekstu te obveze države članice mogu definirati nesolventnost tako da se razlikuje od razloga za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti. Ako država članica ima više od jednog praga za utvrđivanje nesolventnosti, na toj je državi članici da odredi koji od tih pragova dovodi do obveze podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti. [...] Za potrebe ove Direktive države članice također bi trebale predvidjeti osobe koje će obavljati dužnosti direktorâ, uzimajući u obzir različite odgovornosti koje određene osobe ili tijela mogu imati za odluke koje se odnose na upravljanje društvom.**
- (32a) **Države članice trebale bi odrediti rok za obvezu podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti koji nije dulji od tri mjeseca nakon što su direktori saznali ili se razumno moglo očekivati da su saznali da je društvo nesolventno. Ako društvo ponovno postane solventno prije tog roka, države članice trebale bi moći predvidjeti početak novog razdoblja ako društvo nakon toga ponovno postane nesolventno.**

- (32c) Ključno je da kada društvo postane nesolventno, zaštita vjerovnika bude primarna odgovornost direktorâ. Budući da se takva zaštita može postići na različite načine, države članice trebale bi moći predvidjeti da se obveza podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti može ispuniti obavješćivanjem javnosti o nesolventnosti društva putem obavijesti u javnom registru kako bi se osiguralo da vjerovnici mogu zatražiti pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti. Nadalje, države članice također bi trebale moći suspendirati obvezu direktorâ da podnesu zahtjev za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti ako poduzmu mjere s ciljem zaštite interesa svih vjerovnika nesolventnog društva, pod uvjetom da se takvim mjerama osigurava razina zaštite istovjetna onoj koja se pruža obvezom podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti. Te mjere, primjerice, mogu uključivati pokretanje mjera od strane vlasnikâ društva radi ponovne uspostave solventnosti.
- (33) Kako bi se osiguralo da direktori ne postupaju **protiv interesa vjerovnika** [...] odgađanjem podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti, unatoč znakovima nesolventnosti, države članice trebale bi utvrditi odredbe kojima se direktori proglašavaju građanskopravno odgovornima za povredu obveze podnošenja takvog zahtjeva. U tom bi slučaju direktori trebali vjerovnicima nadoknaditi [...] **svu** štetu koja proizlazi iz smanjenja vrijednosti naplate od [...] **tog društva** u usporedbi sa situacijom u kojoj bi zahtjev bio podnesen na vrijeme. **Osim ako se ovom Direktivom predviđaju posebna pravila, svi drugi aspekti građanskopravne odgovornosti, kao što je izračun štete ili teret dokazivanja, trebali bi biti uređeni nacionalnim pravom.** Države članice **također** bi trebale moći donijeti ili zadržati nacionalna pravila o građanskopravnoj odgovornosti direktora povezanoj s podnošenjem zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti koja su stroža od onih utvrđenih ovom Direktivom.

(33a) Ako države članice dopuste direktorima da poduzmu mjere za zaštitu interesa svih vjerovnika, osim ispunjavanja obveze podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti, trebale bi utvrditi i odredbe kojima se osigurava da su direktori odgovorni za svu štetu prouzročenu vjerovnicima koja proizlazi iz smanjenja vrijednosti naplate od društva u usporedbi sa situacijom u kojoj bi bio podnesen zahtjev za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti. U tom bi slučaju vjerovnici trebali biti u položaju u kakvom bi bili da su zahtjev za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti podnijeli direktori u roku koji su odredile države članice. Države članice trebale bi moći predvidjeti da se direktori oslobode takve odgovornosti, ako i u mjeri u kojoj ti direktori mogu dokazati, na temelju objektivnih okolnosti i informacija koje su se u trenutku provedbe tih mjera mogle provjeriti da su poduzete mjere stvorile [...] razumno očekivanje da bi se time izbjeglo nanošenje štete vjerovnicima i da bi se time osigurala razina zaštite vjerovnika jednakovrijedna zaštiti koja se pruža obvezom podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti. U takvim situacijama trebalo bi se primjenjivati nacionalno pravo o snošenju tereta dokazivanja.

[...]

- (58) Kako bi se osigurala veća transparentnost ključnih značajki **svih vrsta** nacionalnih postupaka u slučaju nesolventnosti i posebno pomoglo prekograničnim vjerovnicima da procijene što bi se dogodilo kad bi njihova ulaganja bila uključena u postupak u slučaju nesolventnosti, ulagačima i potencijalnim ulagačima trebalo bi omogućiti jednostavan pristup tim informacijama u unaprijed definiranom, usporedivom i korisnicima prilagođenom formatu. Države članice trebale bi pripremiti standardizirani informativni sažetak s ključnim informacijama i staviti ga na raspolaganje javnosti. Taj [...] bi dokument potencijalnim ulagateljima bio [...] **važan** za brzu opću procjenu pravila o postupku u slučaju nesolventnosti u određenoj državi članici. On bi trebao sadržavati dostatna objašnjenja kako bi čitatelj mogao razumjeti informacije u njemu, a da se pritom ne mora koristiti drugim dokumentima. Informativni sažetak s ključnim informacijama trebao bi posebno uključivati praktične informacije o **uvjetima koji dovode do pokretanja postupka u slučaju** [...] nesolventnosti, kao i o koracima koje treba poduzeti kako bi se zatražilo pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti ili kako bi se prijavila tražbina. **Budući da su države članice već obvezne dostaviti informacije o svojim nacionalnim pravilima o postupcima u slučaju nesolventnosti na temelju Uredbe (EU) 2015/848, važno je osigurati da su informacije koje se dostavljaju na temelju ove Direktive usklađene s informacijama koje se dostavljaju na temelju te uredbe. U tu bi svrhu države članice trebale moći dostaviti informacije koje se zahtijevaju ovom Direktivom putem Europske pravosudne mreže u građanskim i trgovačkim stvarima uspostavljene Odlukom Vijeća 2001/470/EZ¹⁰.**

[...]

¹⁰ Odluka Vijeća 2001/470/EZ od 28. svibnja 2001. o uspostavi Europske pravosudne mreže u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 174, 27.6.2001., str. 25.).

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Glava I. OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Područje primjene i opseg

1. [...]
2. **Glave II. i III.¹¹ primjenjuju se na skupne postupke utemeljene na nacionalnim propisima o nesolventnosti.**

Odstupajući od prvog podstavka, glava II. i glava III. ne primjenjuju se na postupke preventivnog restrukturiranja na temelju nacionalnog prava, a glava II. ne primjenjuje se na postupke privremene pravne zaštite.

3. [...] Ova se Direktiva ne primjenjuje [...] **ako su** [...] dužnici [...]:
 - (a) društva za osiguranje ili društva za reosiguranje kako su definirana u članku 13. točkama 1. i 4. Direktive 2009/138/EZ Europskog parlamenta i Vijeća;
 - (b) kreditne institucije kako su definirane u članku 4. stavku 1. točki 1. Uredbe (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća;
 - (c) investicijska društva ili subjekti za zajednička ulaganja kako su definirani u članku 4. stavku 1. točkama 2. i 7. Uredbe (EU) br. 575/2013;

¹¹ *Podložno promjenama ovisno o ishodu pregovora o glavama IV., VI. i VII.*

- (d) središnje druge ugovorne strane kako su definirane u članku 2. točki 1. Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća;
- (e) središnji depozitoriji vrijednosnih papira kako su definirani u članku 2. stavku 1. točki 1. Uredbe (EU) br. 909/2014 Europskog parlamenta i Vijeća;
- (f) druge financijske institucije i subjekti navedeni u članku 1. stavku 1. prvom podstavku Direktive 2014/59/EU Europskog parlamenta i Vijeća;
- (g) javna tijela kako su definirana nacionalnim pravom;
- (h) fizičke osobe [...] **koje nisu poduzetnici** [...].

4. [...]

5. **Države članice mogu iz područja primjene ove Direktive isključiti dužnike koji su financijski subjekti, osim onih iz stavka 3., koji pružaju financijske usluge koje podliježu posebnim aranžmanima na temelju kojih nacionalna nadzorna ili sanacijska tijela imaju široke ovlasti intervencije usporedive s ovlastima u odnosu na financijske subjekte iz stavka 3. Države članice Komisiji dostavljaju te posebne aranžmane.**

Članak 1.a¹²

Hitne mjere

- [1. Države članice mogu odstupiti od pravila utvrđenih u glavi II. i glavama od IV. do VII. u slučaju izvanrednih okolnosti koje proizlaze iz prirodnih katastrofa, katastrofalnih događaja ili nepovoljnih klimatskih prilika ili znatnih ili naglih promjena socioekonomskih uvjeta u državama članicama, uključujući sistemsku krizu kako je definirana u članku 2. stavku 1. točki 30. Direktive 2014/59/EU.**
- 2. Opseg i trajanje svih odstupanja [...] na temelju stavka 1. ograničeni su na ono što je nužno za ograničavanje, otklanjanje ili sprečavanje znatnih poremećaja gospodarskih aktivnosti.**
- 3. Ako država članica predvidi odstupanje na temelju stavka 1., država članica obavješćuje Komisiju. U obavijesti se navode:**
 - (a) odredbe ove Direktive od kojih mjere odstupaju;**
 - (b) priroda i razmjeri izvanrednih okolnosti na kojima se temelji odstupanje;**
 - (c) trajanje odstupanja; i**
 - (d) razlozi zbog kojih se to odstupanje smatra nužnim za ograničavanje, otklanjanje ili sprečavanje znatnih poremećaja gospodarskih aktivnosti.**

¹² *Položaj članka nije konačan, mogao bi se premjestiti u glavu IX. O točnoj formulaciji članka, posebno u vezi s uvjetima odstupanja i kontrolnim mehanizmom, dodatno će se raspravljati, uzimajući u obzir i njihovu moguću primjenu na glave IV., VI. i VII.*

4. **Komisija u roku od dva mjeseca od obavijesti iz stavka 3. odobrava ili odbija dotične nacionalne mjere nakon što je provjerila smatraju li se nužnima za ograničavanje, otklanjanje ili sprečavanje znatnih poremećaja gospodarskih aktivnosti. Ako Komisija ne donese odluku u tom roku, smatra se da su nacionalne odredbe iz stavka 3. odobrene.]**

Članak 2.

Definicije

1. Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:
- 1.[...] „upravitelj u slučaju nesolventnosti” znači **svaka osoba ili tijelo čije funkcije obuhvaćaju jednu ili više funkcija navedenih u članku 2. točki 5. Uredbe (EU) 2015/848 i članku 2. stavku 1. točki 12. [...] Direktive (EU) 2019/1023;**
- 2.[...] „sud” znači [...] pravosudno tijelo države članice;
- 3.[...] [...]

- 4.[...] „[...] registri bankovnih računa[...] i elektronički sustavi za dohvat podataka” znači [...] centralizirani automatizirani mehanizmi, kao što su središnji registri ili središnji elektronički sustavi za dohvat podataka, [...] uspostavljeni u skladu s člankom 16. stavkom 1. Direktive (EU) 2024/1640 Europskog parlamenta i Vijeća [...] ¹³;
- 5.[...] „središnji registri stvarnog vlasništva” znači nacionalni središnji registri [...] u kojima se čuvaju informacije o stvarnom vlasništvu i sustavi povezivanja tih registara iz članka 10. Direktive (EU) 2024/1640 Europskog parlamenta i Vijeća [...];
6. „informacije o bankovnim računima” znači informacije **kako su navedene** [...] u članku 16. stavku 3. Direktive (EU) 2024/1640 Europskog parlamenta i Vijeća;
- 7.[...] „pravna radnja” znači, **za potrebe glave II.**, svako **namjerno** ljudsko ponašanje[...] koje proizvodi pravni učinak;
- 8.[...] [...]

[...]

¹³ Direktiva (EU) /1640 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. svibnja 2024. o mehanizmima koje države članice trebaju uspostaviti radi sprečavanja korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca ili financiranja terorizma, o izmjeni Direktive (EU) 2019/1937 te izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive (EU) 2015/849 (SL L, ..., ELI: ...).

[...]16. „stranka usko povezana s dužnikom” znači: [...]

(a) za potrebe glave II., sljedeće:

i.[...] bračni drug ili partner dužnika;

ii.[...] preci, potomci i braća i sestre dužnika ili bračnog druga ili partnera **dužnika**, te bračni drugovi ili partneri tih osoba;

iii.[...] osobe koje žive u dužnikovu kućanstvu;

iv.[...] osobe s **pristupom informacijama o poslovima dužnika koje nisu javne**, a koje [...] **moгу:**

(a) **kontrolirati operacije dužnika, uključujući mjesto na kojem rade za dužnika na temelju ugovora o radu ili su u radnom odnosu s dužnikom** [...] ili

(b) **ostvariti korist od financijskog položaja dužnika, kao [...] vanjski savjetnici, računovođe ili revizori [...];**

v.[...] pravni subjekti u kojima je dužnik ili jedna od osoba iz točaka od i. do iv. [...] član upravnih, upravljačkih ili nadzornih tijela, ili obavlja dužnosti koje omogućuju pristup informacijama o poslovima dužnika koje nisu javne; [...]

ako je dužnik pravni subjekt, blisko povezane stranke posebno uključuju:

- vi. sve članove upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela dužnika;
- vii. nositelje udjela s kontrolnim udjelom u dužniku;
- viii. osobe [...] **koje** obavljaju funkcije slične onima koje obavljaju osobe iz točke vi.;
- ix.[...] osobe [...] **koje** su u skladu s [...] **točkama od i. do iv.** blisko povezane s osobama **iz** [...] točaka vi., vii. i viii. ovog podstavka; [...]

(b) [...]

2. Za potrebe ove Direktive pojmovi „nesolventnost” i „direktori” tumače se u skladu s nacionalnim pravom.

Članak 3.

Relevantan trenutak u odnosu na blisku povezanost

Trenutak za utvrđivanje je li stranka blisko povezana s dužnikom je:

- (a) za potrebe glave II. dan zaključenja pravne radnje koja je predmet tužbe radi pobijanja dužnikovih radnji ili **tijekom razdoblja od** tri mjeseca prije zaključenja te pravne radnje;
- (b) [...]

Članak 3.a

Nacionalno pravo i minimalno usklađivanje

- 1. Države članice mogu donijeti ili zadržati propise u skladu s pravom Unije kojima se predviđa veća razina zaštite za vjerovnike od one predviđene glavama II. i V. [...] ¹⁴.**
- 2. Države članice mogu donijeti ili zadržati propise kojima se upraviteljima u slučaju nesolventnosti olakšava pristup informacijama o bankovnim računima koje se čuvaju u njihovim nacionalnim registrima bankovnih računa i elektroničkim sustavima za dohvat podataka, informacijama o stvarnom vlasništvu i nacionalnim registrima i bazama podataka, u većoj mjeri nego što je predviđeno pravilima iz glave III.**

¹⁴ *Podložno promjenama ovisno o ishodu pregovora o glavama IV., VI. i VII.; upućivanja na te glave neće biti dio djelomičnog sporazuma o glavama II., III., V. i VIII.*

Glava II.

TUŽBE RADI POBIJANJA DUŽNIKOVIH RADNJI¹⁵

Poglavlje 1.

Opće odredbe [...]

Članak 4.

Opći preduvjeti za tužbe radi pobijanja dužnikovih radnji

Države članice osiguravaju da **su** pravne radnje koje su zaključene prije pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti na štetu svih vjerovnika [...] **ništave, pobojne ili neizvršive** pod uvjetima utvrđenima u poglavlju 2. [...].

Članak 5.

[...]

¹⁵ *Odredbom iz glave IX. o završnim odredbama pojasnilo bi se da će se glava II. primjenjivati na pravne radnje zaključene nakon roka za prenošenje Direktive.*

Poglavlje 2.

Posebni uvjeti [...]

Članak 6.

Pogodovanje

1. Države članice osiguravaju da **su štetne** pravne radnje od kojih vjerovnici ili skupina vjerovnika ostvaruje korist namirenjem[...] **ili** osiguranjem kolaterala [...] **ništave, pobojne ili neizvršive** ako su zaključene:
 - (a) u roku od tri mjeseca prije [...] **podnošenja** zahtjeva [...] **koji je doveo do** pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti, **ili, ako formalni zahtjev nije podnesen, prije datuma odluke o pokretanju postupka u slučaju nesolventnosti,** [...] **pod uvjetom** [...] da dužnik **općenito** nije bio u mogućnosti otplatiti svoje [...] dugove **po njihovu dospijeću u skladu s nacionalnim pravom;** ili
 - (b) nakon podnošenja zahtjeva **ili datuma odluke iz točke (a)** [...], **a prije pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti.**
- [...]

2. Ako je dospjela tražbina vjerovnika namirena ili osigurana [...] **na temelju** dugovanja [...], države članice osiguravaju da je [...] **štetna** pravna radnja [...] **ništava, pobjna ili neizvršiva** [...] **barem u sljedećim slučajevima:**

- (a) ispunjeni su uvjeti utvrđeni u stavku 1.; i
- (b) taj je vjerovnik znao[...] da dužnik **općenito** nije mogao platiti svoje [...] dugove **po njihovu dospijeću u skladu s nacionalnim pravom**, [...] da je zahtjev za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti [...] **bio podnesen ili da je bila donesena odluka o pokretanju postupka u slučaju nesolventnosti kada formalni zahtjev nije podnesen.**

Za potrebe [...] prvog podstavka točke (b), **takvo se znanje** pretpostavlja ako je vjerovnik bio stranka blisko povezana s dužnikom. **Ta je pretpostavka oboriva.**

3. Odstupajući od stavaka 1. i 2., države članice [...] **moгу** [...] **predvidjeti** da sljedeće **štetne** pravne radnje [...] **nisu ništave, pobjne ili neizvršive na temelju ove Direktive:**

- (a) pravne radnje koje se provode izravno uz pravičnu naknadu u korist [...] **dužnikove imovine;**
- (b) plaćanja po mjenicama ili čekovima ako su pravom kojim su uređeni mjenice ili čekovi zabranjene tražbine primatelja koje proizlaze iz mjenice ili čeka prema drugim mjeničnim ili čekovnim dužnicima, kao što su indosant, trasant ili trasat, [...] ako **trasat** odbije dužnikovo plaćanje;
- (c) pravne radnje koje ne podliježu tužbama radi pobijanja dužnikovih radnji u skladu s Direktivom 98/26/EZ i Direktivom 2002/47/EZ; [...]

- (d) **sklapanje sporazuma o netiranju, među ostalim o konačnom netiranju, na financijskim tržištima, energetskim tržištima ili drugim tržištima robe, kao i poduzimanje pravnih radnji kojima se podupire funkcioniranje takvih sporazuma.**

Za potrebe [...] prvog podstavka točke (b), **države članice osiguravaju da iznos isplaćen po mjenici ili čeku** [...] namiruje posljednji indosant ili, ako je potonji indosirao mjenicu za račun treće osobe, ta osoba ako su posljednji indosant ili treća osoba znali [...] da dužnik **općenito** nije mogao platiti svoje dospjele dugove ili da je zahtjev za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti [...] **bio** podnesen u trenutku ili nakon indosiranja. [...] **Takvo** se znanje [...] pretpostavlja ako je posljednji indosant ili treća osoba bila stranka blisko povezana s dužnikom.

Članak 7.

Pravne radnje uz izostanak **naknade** ili **uz** [...] očigledno nedostatnu naknadu

1. Države članice osiguravaju da **su** pravne radnje dužnika uz izostanak **naknade** ili **uz** očigledno nedostatnu naknadu [...] ništave, **pobojne ili neizvršive** ako su zaključene u roku od [...] jedne godine prije [...] **podnošenja** zahtjeva [...] **koji je doveo do** pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti, **ili, ako takav formalni zahtjev nije podnesen, prije datuma odluke o pokretanju postupka u slučaju nesolventnosti**, ili nakon podnošenja takvog zahtjeva, **a prije pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti.**

Države članice mogu predvidjeti mogućnost pozivanja na činjenicu da imovinska korist koja proizlazi iz pravne radnje koja je proglašena ništavom više nije imovina stranke koja je imala korist od te pravne radnje ako ta stranka nije bila upoznata s okolnostima na kojima se temelji tužba radi pobijanja dužnikovih radnji.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se na darove i donacije simbolične vrijednosti.

[...]

Članak 8.

Pravne radnje namjerno poduzete na štetu vjerovnikâ

[...] Države članice osiguravaju da **su** pravne radnje kojima je dužnik namjerno prouzročio štetu vjerovnicima [...] **ništave, pobojne ili neizvršive** ako su ispunjena oba sljedeća uvjeta:

- (a) te su radnje zaključene u roku od [...] **dvije** godine prije [...] **podnošenja** zahtjeva [...] **koji je doveo do** [...] pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti **ili, ako takav formalni zahtjev nije podnesen, prije datuma odluke o pokretanju postupka u slučaju nesolventnosti**, ili nakon podnošenja takvog zahtjeva, **a prije pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti**;
- (b) druga stranka u pravnoj radnji znala je [...] za namjeru dužnika da nanese [...] štetu vjerovnicima.

Za potrebe [...] prvog podstavka točke (b), **takvo se znanje** pretpostavlja ako je druga stranka u pravnoj radnji bila stranka blisko povezana s dužnikom. **Ta je pretpostavka oboriva.**

[...]

Poglavlje 3.

Posljedice tužbi radi pobijanja dužnikovih radnji

Članak 9.

Opće posljedice

1. Država članica osigurava da se za namirenje iz dotične nesolvencijske mase **nije moguće** pozvati na tražbine, prava ili obveze [...] **koji su ništavi, pobijeni ili koji se smatraju neizvršivima** na temelju poglavlja 2. [...].
2. Države članice osiguravaju da je stranka koja je ostvarila imovinsku korist od pravne radnje koja je [...] **ništava, pobijena ili koja se smatra neizvršivom, obvezna u cijelosti vratiti imovinsku korist u naravi ili u njezinoj novčanoj protuvrijednosti.**

[...]
3. [...]

4. Države članice osiguravaju da se tražbina [...] **za povrat imovinske koristi u naravi ili u njezinoj novčanoj protuvrijednosti** na temelju stavka 2. [...] **može** prenijeti na vjerovnika ili treću stranu **u skladu s pravilima kojima se uređuje dužnikova nesolvencijska masa.**
5. Države članice osiguravaju da stranka koja je bila obvezna [...] **vratiti [...] imovinsku korist u naravi ili u njezinoj novčanoj protuvrijednosti** na temelju stavka 2. [...] ne može [...] **prebiti tu obvezu svojim tražbinama koje bi inače trebala potraživati u postupku u slučaju nesolventnosti [...].**
6. Ovim se člankom ne dovode u pitanje tužbe **uređene** [...] građanskim i trgovačkim pravom za naknadu štete koju su vjerovnici pretrpjeli zbog pravne radnje koja [...] **je ništava, pobojna ili neizvršiva.**

Članak 10.

Posljedice za stranku [...] **koja** je imala koristi od pravne radnje koja [...] **je ništava, pobojna ili neizvršiva**

[...] Države članice osiguravaju da, ako i u mjeri u kojoj stranka [...] **koja** je imala koristi od pravne radnje koja [...] **je ništava, pobojna ili neizvršiva vrati imovinsku korist u naravi ili u njezinoj novčanoj protuvrijednosti u skladu s člankom 9.,** [...] svaka se tražbina te stranke koja je bila namirena tom pravnom radnjom obnovi **u skladu s nacionalnim pravom.**

[...]

Članak 11.

Odgovornost trećih osoba

1. Države članice osiguravaju da se [...] članci 9. i 10. [...] **primjenjuju na svakog** nasljednika ili drugog univerzalnog sljednika stranke [...] **koja** je imala koristi od pravne radnje koja **je** [...] ništava, **pobojna ili neizvršiva**. **Opseg odgovornosti nasljednika uređuje se nacionalnim pravom.**
2. Države članice osiguravaju da se [...] članak 9. [...] [...] **primjenjuje** na svakog pojedinačnog sljednika druge stranke u pravnoj radnji koja **je** [...] ništava, **pobojna ili neizvršiva** ako [...] [...] je sljednik poznavao [...] okolnosti na kojima se temelji tužba radi pobijanja dužnikovih radnji.

[...]

Članak 12.

Odnos prema drugim instrumentima

1. [...] Ova glava [...] ne utječe na **direktive 98/26/EZ, 2002/47/EZ [...]** i (EU) 2019/1023.
2. **Ako tijekom postupka preventivnog restrukturiranja na temelju Direktive (EU) 2019/1023 dužnik više ne može otplatiti svoje dugove po njihovu dospelju i ako se zadrže prednosti zastoja u skladu s člankom 7. stavkom 3. te direktive, države članice mogu predvidjeti da, u pogledu pravnih radnji provedenih u razdoblju zastoja, činjenica da je stranka znala da dužnik općenito nije mogao otplatiti svoje dugove po njihovu dospelju u skladu s nacionalnim pravom ne dovodi do tužbi radi pobijanja dužnikovih radnji na temelju članka 6. stavka 2. ove Direktive.**

[...]

Glava III.

PRAĆENJE IMOVINE KOJA PRIPADA NESOLVENCIJSKOJ MASI

Poglavlje 1.

Pristup [...] ovlaštenih sudova i tijela informacijama o bankovnim računima

Članak 13.

Ovlašteni sudovi i tijela

1. Svaka država članica [...] određuje sudove **ili upravna tijela** [...] **ovlaštene** za pristup njezinim nacionalnim [...] **registrima** bankovnih računa **i elektroničkim sustavima za dohvat podataka** [...] („ovlašteni sudovi **ili tijela**”).
2. Svaka država članica obavješćuje Komisiju o svojim ovlaštenim sudovima **ili tijelima** do ... [...] **30 mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Direktive**¹⁶[...] i obavješćuje Komisiju o svim [...] **promjenama** povezanim s njima. Komisija te obavijesti objavljuje na [...] **europskom portalu e-pravosuđe**.

¹⁶ Rok za obavješćivanje trebao bi biti šest mjeseci nakon roka za prenošenje. *Ako se promijeni rok od dvije godine za prenošenje koji je trenutačno utvrđen u članku 71. stavku 1., ovaj rok od 30 mjeseci trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.*

Članak 14.

Pristup ovlaštenih sudova i tijela informacijama o bankovnim računima i pretraživanje tih informacija

1. Države članice osiguravaju da[...] ovlašteni sudovi **ili tijela** izravno i odmah pristupe informacijama o bankovnim računima [...] **ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:**
 - (a) **upravitelj u slučaju nesolventnosti imenovan u postupku u slučaju nesolventnosti koji je u tijeku, uključujući postupke privremene pravne zaštite, traži informacije o bankovnim računima; i**
 - (b) [...] **informacije o bankovnim računima** potrebne **su** u svrhu utvrđivanja i praćenja imovine koja pripada nesolvencijskoj masi u [...] **tom** postupku, [...] **kao i** [...] **imovine** koja je predmet tužbi radi pobijanja dužnikovih radnji.
2. **U olakšavanju prekograničnog pristupa**, države članice osiguravaju da [...] ovlašteni sudovi **ili tijela** izravno i odmah pristupe informacijama o bankovnim računima u drugim državama članicama i pretražuju ih putem **sustava povezivanja** registara bankovnih računa (BARIS) [...] **iz članka [...] 16. stavka 6. Direktive (EU) 2024/1640 Europskog parlamenta i Vijeća**¹⁷ [...] **ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:**[...]

¹⁷ **Direktiva (EU) 2024/1640 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. svibnja 2024. o mehanizmima koje države članice trebaju uspostaviti radi sprečavanja korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca ili financiranja terorizma, o izmjeni Direktive (EU) 2019/1937 te izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive (EU) 2015/849 (SL L, 2024/1640, 19.6.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1640/oj>).**

- (a) **upravitelj u slučaju nesolventnosti imenovan u postupku u slučaju nesolventnosti koji je u tijeku, uključujući postupke privremene pravne zaštite, traži informacije o bankovnim računima u drugim državama članicama; i**
- (b) [...] **informacije o bankovnim računima** potrebne su u svrhu utvrđivanja i praćenja imovine koja pripada dužnikovoj nesolventnoj masi u [...] **tom** postupku, [...] **kao i** [...] **imovine** koja je predmet tužbi radi pobijanja dužnikovih radnji.
3. [...] **Dodatne informacije uz one iz stavaka 1. i 2.** koje države članice [...] **smatraju** ključnima i koje uvrštavaju u [...] registre bankovnih računa **i elektroničke sustave za dohvat podataka** [...] na temelju članka [...] **16. stavka 5. Direktive (EU) 2024/1640** nisu dostupne ovlaštenim sudovima ili [...] **tijelima** te ih oni ne mogu pretraživati.
- 3.a Države članice osiguravaju da ovlašteni sudovi ili tijela iz članka 13. ili drugi nadležni sudovi ili tijela provjeravaju jesu li uvjeti iz stavaka 1. i 2. ispunjeni. Ako su ti uvjeti ispunjeni, države članice osiguravaju da ovlašteni sudovi ili tijela prenesu relevantne informacije o bankovnim računima dobivene uslijed pristupa i pretraživanja na temelju stavaka 1. i 2. upravitelju u slučaju nesolventnosti koji ih je zatražio.**
- 3.b Pristupom i pretraživanjem na temelju ovog članka ne dovode se u pitanje nacionalne postupovne zaštitne mjere te pravila Unije i nacionalna pravila o zaštiti osobnih podataka. Države članice osiguravaju da se informacije o bankovnim računima dobivene na temelju stavaka 1. i 2. obrađuju, među ostalim i od strane upravitelja u slučaju nesolventnosti, samo u svrhe za koje su dobivene.**

- 3.c Države članice osiguravaju da upravitelji u slučaju nesolventnosti pri obradi informacija o bankovnim računima dobivenih na temelju stavaka 1. i 2. imaju uspostavljene relevantne interne postupke za odgovarajuće upravljanje povjerljivim informacijama.**
4. Za potrebe stavaka 1. i 2. pristup **informacijama o bankovnim računima** i njihovo pretraživanje smatraju se izravnima i trenutačnima, među ostalim, ako nacionalna tijela koja upravljaju [...] registrima bankovnih računa **i elektroničkim sustavima za dohvat podataka** žurno šalju informacije o bankovnom računu ovlaštenim sudovima **ili tijelima** putem automatskog mehanizma, pod uvjetom da nikakve posredničke institucije ne mogu utjecati na zatražene podatke ili informacije koje treba pružiti.

Članak 15.

Uvjeti za pristup ovlaštenih sudova i tijela informacijama o bankovnim računima i [...] pretraživanje tih informacija

1. **Države članice osiguravaju da [...]**pristup informacijama o bankovnim računima i njihovo pretraživanje u skladu s člankom 14. samo na pojedinačnoj osnovi vrši osoblje svakog ovlaštenog suda **ili tijela** koje je posebno određeno i ovlašteno za obavljanje tih zadaća.
2. Države članice osiguravaju:
 - (a) da osoblje **iz stavka 1.** [...] održava visoke profesionalne standarde povjerljivosti i zaštite podataka, da [...] je visokog integriteta i [...] da ima odgovarajuće vještine;
 - (b) da su uspostavljene tehničke i organizacijske mjere radi osiguravanja sigurnosti podataka u skladu s visokim tehnološkim standardima za potrebe izvršavanja, od strane ovlaštenih sudova **i tijela**, ovlasti pristupa informacijama o bankovnim računima i njihovog pretraživanja, u skladu s člankom 14.

Praćenje pristupa ovlaštenih sudova i tijela informacijama o bankovnim računima i pretraživanja tih informacija

1. Države članice propisuju da tijela koja upravljaju [...] **registrima** [...] bankovnih računa **i elektroničkim sustavima za dohvat podataka** osiguravaju da se svaki put kad ovlašteni sud **ili tijelo** pristupi informacijama o bankovnim računima ili ih pretražuje o tome vode zapisi. Ti zapisi posebno sadržavaju sljedeće:
 - (a) referentni broj predmeta;
 - (b) datum i vrijeme upita ili pretraživanja;
 - (c) vrstu podataka upotrijebljenih za pokretanje upita ili pretraživanja;
 - (d) jedinstveni identifikator rezultata;
 - (e) naziv ovlaštenog suda **ili tijela koje pristupa registrima bankovnih računa i elektroničkim sustavima za dohvat podataka ili ih pretražuje [...]**;
 - (f) jedinstvena korisnička oznaka člana osoblja ovlaštenog suda **ili tijela** koji je postavio upit [...] i, ako je to primjenjivo, suca **ili službenika** koji je naložio upit ili pretraživanje i, [...] **ako je to dostupno, [...] [...] upravitelja u slučaju nesolventnosti koji je podnio zahtjev.**
2. Tijela koja upravljaju [...] **registrima** bankovnih računa **i elektroničkim sustavima za dohvat podataka** [...] redovito provjeravaju zapise iz stavka 1.

3. Zapisi iz stavka 1. upotrebljavaju se samo za praćenje usklađenosti s ovom Direktivom i obvezama koje proizlaze iz primjenjivog [...] **prava** [...] Unije o zaštiti podataka. [...] Zapisi se zaštićuju odgovarajućim mjerama za sprečavanje neovlaštenog pristupa i brišu se pet godina nakon izrade, osim ako su potrebni za postupke praćenja koji su u tijeku.

Poglavlje 2.

Pristup upravitelja u slučaju nesolventnosti informacijama o stvarnom vlasništvu

Članak 17.

Pristup upravitelja u slučaju nesolventnosti informacijama o stvarnom vlasništvu

[...] Države članice osiguravaju da [...], [...] **u svrhu** utvrđivanja i praćenja imovine relevantne za postupke u slučaju nesolventnosti za koje su imenovani, **upravitelji u slučaju nesolventnosti** imaju pravodoban pristup **sljedećim** informacijama [...] **o stvarnim vlasnicima pravnih subjekata i pravnih aranžmana koje se čuvaju u međupovezanim središnjim registrima informacija o stvarnom vlasništvu, i da je takav pristup osiguran bez prethodne obavijesti dotičnom subjektu, aranžmanu ili stvarnom vlasniku:**

- (a) **imenu stvarnog vlasnika;**

- (b) mjesecu i godini rođenja stvarnog vlasnika;**
- (c) zemlji boravišta i državljanstvu ili državljanstvinu stvarnog vlasnika;**
- (d) za stvarne vlasnike pravnih subjekata, prirodi i opsegu vlasničkog udjela koji drže;**
- (e) za stvarne vlasnike trustova osnovanih izričitom izjavom ili sličnih pravnih aranžmana, prirodi njihova stvarnog vlasništva.**

[...]

Poglavlje 3.

Pristup upravitelja u slučaju nesolventnosti nacionalnim [...] registrima i bazama podataka

Članak 18.

Pristup upravitelja u slučaju nesolventnosti nacionalnim [...] registrima i bazama podataka

1. Države članice osiguravaju da upravitelji u slučaju nesolventnosti, bez obzira na državu članicu u kojoj su imenovani, imaju izravan i brz pristup [...] **informacijama potrebnima u svrhu utvrđivanja i praćenja imovine koja pripada nesolvencijskoj masi, kao i imovine koja je predmet tužbi radi pobijanja dužnikovih radnji, koje se čuvaju u postojećim nacionalnim [...] registrima i bazama podataka** navedenima u Prilogu [...], **u skladu s uvjetima predviđenima nacionalnim pravom.**
2. U pogledu pristupa nacionalnim [...] registrima i **bazama podataka** navedenima u Prilogu, [...] država članica osigurava da upravitelji u slučaju nesolventnosti imenovani u drugoj državi članici ne podliježu uvjetima pristupa koji su [...] manje povoljni od [...] **onih [...] koji se primjenjuju** na upravitelje u slučaju nesolventnosti imenovane u toj državi članici.
3. Države članice obavješćuju Komisiju o popisima nacionalnih registara i baza podataka iz stavka 1. najkasnije ... [30 mjeseci¹⁸ od datuma stupanja na snagu ove Direktive] te o svim njihovim izmjenama.

Komisija te popise objavljuje na portalu e-pravosuđe.

¹⁸ Rok za obavješćivanje trebao bi biti šest mjeseci nakon roka za prenošenje. *Ako se promijeni rok od dvije godine za prenošenje koji je trenutačno utvrđen u članku 71. stavku 1., ovaj rok od 30 mjeseci trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.*

Poglavlje 4.

Pristup upravitelja u slučaju nesolventnosti sudovima

Članak 18.a

Pristup upravitelja u slučaju nesolventnosti sudovima

U pogledu prava na pokretanje postupka ili prava na obraćanje sudovima ili tijelima radi potraživanja imovine u ime nesolvencijske mase, države članice osiguravaju da upravitelji u slučaju nesolventnosti imenovani u drugoj državi članici ne podliježu uvjetima koji su manje povoljni od onih koji se primjenjuju na upravitelje u slučaju nesolventnosti imenovane u toj državi članici.

Glava V.

DUŽNOST DIREKTORÂ [...]

Članak 36.

Dužnosti [...] direktorâ

1. Države članice osiguravaju da, ako [...] **društvo** postane nesolventno[...] **u skladu [...] s nacionalnim pravom**, njegovi direktori [...] **dužni su** podnijeti zahtjev za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti, **uz iznimku postupka preventivnog restrukturiranja. U državama članicama u kojima se primjenjuje Uredba (EU) 2015/848 dužnost podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti odnosi se na postupak utvrđen u Prilogu A toj uredbi, uz iznimku postupka preventivnog restrukturiranja.**
2. **Zahtjev iz stavka 1. podnosi se [...] sudu ili tijelu nadležnom za postupak u slučaju nesolventnosti [...] u roku od tri mjeseca [...] nakon što su direktori saznali [...] ili se [...] razumno [...] moglo očekivati da su saznali [...] [...] da je [...] društvo nesolventno u skladu s nacionalnim pravom.**

Članak 36.a

Izostanak primjene ili suspenzija dužnosti podnošenja zahtjeva za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti

- 1.a Države članice mogu predvidjeti da se dužnost iz članka 36. stavka 1. ne primjenjuje na direktore koji su fizičke osobe i koji su osobno odgovorni za sav dug društva.
2. [...] ¹⁹.
- 2.a Države članice mogu predvidjeti da se dužnost iz članka 36. stavka 1. može izvršiti obavješćivanjem javnosti o nesolventnosti društva putem obavijesti u javnom registru, najkasnije u roku iz članka 36. stavka 2., kako bi se osiguralo da vjerovnici mogu zatražiti pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti.
3. Države članice mogu predvidjeti suspenziju dužnosti iz članka 36. stavka 1. ako direktori poduzmu mjere čiji je cilj izbjegavanje štete za vjerovnike nesolventnog društva i osiguravanje razine zaštite svih vjerovnika koja je jednaka zaštiti koja se pruža dužnošću iz članka 36. stavka 1.

¹⁹ *Budući da se o glavi IV. još pregovara, predsjedništvo predlaže da se upućivanje na postupak pre-pack u okviru glave IV. dovrši tek nakon što bude poznat konačni tekst same glave IV. Taj element ovog članka neće biti dio predviđenog djelomičnog općeg pristupa.*

Članak 37.

[...] G[...]rađanskopravna odgovornost direktorâ

1. Države članice osiguravaju da su **direktori** nesolventnog [...] **društva** [...] odgovorni, u skladu s nacionalnim pravom, za štetu[...] **uzrokovanu** vjerovnicima zbog njihova nepoštovanja **dužnosti iz** [...] članka 36.
2. [...]

Ako su države članice iskoristile mogućnost iz članka 36.a stavka 3., one osiguravaju da su direktori koji poduzimaju mjere iz članka 36.a stavka 3. odgovorni, u skladu s nacionalnim pravom, za svu štetu prouzročenu vjerovnicima koja inače ne bi bila prouzročena da je bilo zatraženo pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti u skladu s člankom 36.

Države članice mogu predvidjeti da je takva odgovornost isključena ako i u mjeri u kojoj direktori mogu dokazati, na temelju objektivnih okolnosti, da se može razumno očekivati da će se poduzetim mjerama izbjeći šteta vjerovnicima, čime se osigurava razina zaštite svih vjerovnika istovjetna zaštiti koja se pruža dužnošću iz članka 36. stavka 1.

Članak 37.a

Odnos prema drugim instrumentima

1. Odredbe ove glave ne utječu na nacionalne propise kojima se prenosi članak 7. Direktive (EU) 2019/1023.

[...]

GLAVA VIII.

MJERE ZA POVEĆANJE TRANSPARENTNOSTI NACIONALNIH PROPISA O NESOLVENTNOSTI

Članak 68.

Informativni sažetak s ključnim informacijama

1. Ne dovodeći u pitanje stavak 10., države članice **Komisiji** [...] putem europskog portala e-pravosuđe pružaju informativni sažetak s ključnim informacijama o određenim elementima nacionalnog prava o postupku u slučaju nesolventnosti (**„informativni sažetak s ključnim informacijama“**).
2. Sadržaj informativnog sažetka s ključnim informacijama [...] **sažet** je, točan, jasan i [...] **napisan bez upotrebe stručnih pojmova** te su u njemu [...] **informacije** navedene na [...] **činjeničan** način. [...]
3. Informativni sažetak s ključnim informacijama[...]
[...] sastavlja se i podnosi Komisiji na jednom od službenih jezika **institucija** Unije do ...
[³⁰[...] mjeseci [...] **nakon stupanja na snagu** ove Direktive];

²⁰ Rok za obavješćivanje trebao bi biti šest mjeseci nakon roka za prenošenje. *Ako se promijeni rok od dvije godine za prenošenje koji je trenutačno utvrđen u članku 71. stavku 1., ovaj rok od 30 mjeseci trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.*

[...]

4. Informativni sažetak s ključnim informacijama [...] **obuhvaća** sljedeće odjeljke sljedećim redoslijedom:
- (a) uvjete za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti;
 - (b) pravila kojima se uređuju prijava, ispitivanje i priznavanje tražbina;
 - (c) pravila kojima se uređuje razvrstavanje tražbina vjerovnika i raspodjela prihoda od unovčenja imovine u postupku u slučaju nesolventnosti;
 - (d) prosječnu prijavljenu duljinu postupaka u slučaju nesolventnosti, kako je navedeno u članku 29. stavku 1. točki (b) Direktive (EU) 2019/1023²¹.
5. Odjeljak iz stavka [...] točke (a) **obuhvaća** [...]:
- (a) popis osoba koje mogu zatražiti pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti;
 - (b) popis uvjeta koji dovode do pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti;
 - (c) **kako i** gdje [...] **podnijeti** zahtjev za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti [...];
 - (d) kako i kada se dužnika obavješćuje o **odluci o tome treba li** pokrenuti[...] postupak u slučaju nesolventnosti;

²¹ Direktiva (EU) 2019/1023 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o okvirima za preventivno restrukturiranje, otpustu duga i zabranama te o mjerama za povećanje učinkovitosti postupaka koji se odnose na restrukturiranje, nesolventnost i otpust duga i o izmjeni Direktive (EU) 2017/1132 (SL L 172, 26.6.2019., str. 18.).

6. Odjeljak iz stavka [...]4.[...] točke (b) [...] **obuhvaća:**

- (a) popis osoba koje mogu prijaviti tražbinu;
- (b) popis uvjeta [...] **za** prijavu [...] tražbine;
- (c) rok [...] **za prijavu** tražbine;
- (d) [...] **kako ishoditi** obrazac [...] **za prijavu** tražbine, [...] **ako je to** primjenjivo;
- (e) gdje i kako prijaviti tražbinu;
- (f) kako se tražbina provjerava i potvrđuje.

7. [...]

8. Države članice ažuriraju informacije iz stavka 4. u roku od **1** [...] mjesec [...] od stupanja na snagu [...] **bilo kakve** relevantne izmjene nacionalnog prava. Informativni sažetak s ključnim informacijama sadržava sljedeću izjavu:

„Ovaj je informativni sažetak s ključnim informacijama točan na dan ... [datum dostave informacija Komisiji ili datum ažuriranja]”.

- 8.a** Komisija [...] **osigurava** da je informativni sažetak s ključnim informacijama [...] **dostupan javnosti na** [...] engleskom, francuskom, njemačkom **i izvornom jeziku, ako nije jedan od navedenih**, [...] na europskom portalu e-pravosuđe u odjeljku o nesolventnosti/stečaju za svaku državu članicu.
9. Komisija je ovlaštena provedbenim aktima izmijeniti format informativnog sažetka s ključnim informacijama [...]. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 69. stavka 2.
- 10. Države članice u kojima se primjenjuje Uredba (EU) 2015/848 dostavljaju informativni sažetak s ključnim informacijama iz stavka 1. ovog članka putem Europske pravosudne mreže u građanskim i trgovačkim stvarima uspostavljene Odlukom Vijeća 2001/470/EZ²² na način koji je u skladu s člankom 86. te uredbe.**

[...]

²² Odluka Vijeća 2001/470/EZ od 28. svibnja 2001. o uspostavi Europske pravosudne mreže u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 174, 27.6.2001., str. 25.).

Nacionalni [...] registri i baze podataka iz članka 18.

1. Katastri
 2. Zemljišne knjige
 3. Registri pokretne imovine, uključujući registre vozila, brodova i zrakoplova, **ako su imovinska prava zabilježena u takvim registrima [...]**
 4. Registri donacija
 5. Registri hipotekarnih kredita
 6. **Registri ili baze podataka koji sadrže informacije o vlasništvu nad vrijednosnim papirima, kao što su središnji depozitoriji vrijednosnih papira, kako je definirano u članku 2. Uredbe (EU) br. 909/2014 [...]**
 7. Registri obveza, uključujući ugovore o leasingu i ugovore o kupoprodaji uz pridržaj prava vlasništva
 8. Registri koji sadržavaju akte o zapljeni imovine
 9. [...]
 10. Registri prava intelektualnog vlasništva, uključujući registre патената i žigova [...]
 11. [...]
 12. [...]
-